

## RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EKSF, EØF) Nr. 2647/72

af 12. december 1972

om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og øvrige ansatte i Fællesskaberne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets forordning (EØF, EURATOM, EKSF) nr. 259/68 af 28. februar 1968 om vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber samt ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og om særlige midlertidige foranstaltninger til anvendelse på tjenestemænd i Kommissionen<sup>1)</sup>, senest ændret ved Rådets forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 1473/72 af 30. juni 1972<sup>2)</sup>, særlig artiklerne 2 og 3 samt artiklerne 64, 65 og 82 i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og artiklerne 20, første afsnit, og 64 i ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte i Fællesskaberne,

under henvisning til Rådets forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 600/72 af 23. marts 1972<sup>3)</sup> om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 1725/72 af 1. august 1972<sup>4)</sup>, om tilpas-

ning af justeringskoefficienten for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber, der gør tjeneste i Schweiz,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det har efter undersøgelse af niveauet for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte på basis af den rapport, der er udarbejdet af Kommissionen, vist sig formålstjenligt at foretage en tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med virkning fra 1. juli 1972 ændres vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og bilag VII dertil som følger:

1. I artikel 66 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	100.450	106.100	111.750	117.400	123.050	128.700	—	—
A 2	88.450	93.850	99.250	104.650	110.050	115.450	—	—
A 3 L/A3	72.300	77.000	81.700	86.400	91.100	95.800	100.500	105.200
A 4 L/A4	59.650	63.350	67.050	70.750	74.450	78.150	81.850	85.550
A 5 L/A5	48.550	51.700	54.850	58.000	61.150	64.300	67.450	70.600
A 6 L/A6	41.200	43.700	46.200	48.700	51.200	53.700	56.200	58.700
A 7 L/A7	34.900	36.850	38.800	40.750	42.700	44.650	—	—
A 8 L/A8	30.300	31.700	—	—	—	—	—	—

<sup>1)</sup> EFT nr. L 56 af 4.3.1968, s. 1.

<sup>2)</sup> EFT nr. L 160 af 16.7.1972, s. 1.

<sup>3)</sup> EFT nr. L 75 af 28.3.1972, s. 1.

<sup>4)</sup> EFT nr. L 182 af 10.8.1972, s. 4.

Lonklasse	Lontrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
B 1	41.200	43.700	46.200	48.700	51.200	53.700	56.200	58.700
B 2	35.200	37.050	38.900	40.750	42.600	44.450	46.300	48.150
B 3	28.700	30.250	31.800	33.350	34.900	36.450	38.000	39.550
B 4	24.150	25.500	26.850	28.200	29.550	30.900	32.250	33.600
B 5	21.100	22.200	23.300	24.400	-	-	-	-
C 1	24.700	25.900	27.100	28.300	29.500	30.700	31.900	33.100
C 2	20.850	21.950	23.050	24.150	25.850	26.350	27.450	28.550
C 3	19.150	20.100	21.050	22.000	22.950	23.900	24.850	25.800
C 4	16.800	17.700	18.600	19.500	20.400	21.300	22.200	23.100
C 5	15.200	16.000	16.800	17.000	-	-	-	-
D 1	17.750	18.750	19.750	20.750	21.750	22.750	23.750	24.750
D 2	15.700	16.600	17.500	18.400	19.300	20.200	21.100	22.000
D 3	14.250	15.100	15.950	16.800	17.650	18.500	19.350	20.200
D 4	13.300	14.000	14.700	15.400	-	-	-	-

2. a) I artikel 67, stk. 1, litra a), i vedtægten og i artikel 1, stk. 1, i bilag VII erstattes beløbet bfr. 1.127 med beløbet *bfr. 1.183*;
- b) I artikel 67, stk. 1, litra b), i vedtægten og i artikel 2, stk. 1, i bilag VII erstattes beløbet bfr. 1.752 med beløbet *bfr. 1.839*;
- c) I artikel 69, andet punktum, i vedtægten samt i artikel 3, tredje afsnit, og i artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i bilag VII erstattes beløbet bfr. 3.129 med beløbet *bfr. 3.284*;
- d) I artikel 3, første afsnit, i bilag VII erstattes beløbet bfr. 1.565 med beløbet *bfr. 1.642*.

#### Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1972 ændres ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne som følger:

I artikel 63 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	45.700	51.550	57.400	63.250
	II	32.150	35.800	39.450	43.100
	III	26.450	27.800	29.150	30.500
B	IV	25.250	28.100	30.950	33.800
	V	18.600	20.250	21.900	23.550
C	VI	17.200	18.600	20.000	21.400
	VII	13.900	14.900	15.900	16.900
D	VIII	13.350	14.400	15.450	16.500
	IX	12.700	12.950	13.200	13.450

*Artikel 3*

1. Med virkning pr. 1. juli 1972 fastsættes beløbet for den midlertidige faste godtgørelse, der er nævnt i artikel 4 a i bilag VII til vedtægten, til:

- bfr. 855 pr. måned for tjenestemænd i lønklasserne C 4 eller C 5,
- bfr. 1.314 pr. måned for tjenestemænd i lønklasserne C 1, C 2 eller C 3.

2. Den midlertidige faste godtgørelse, der er nævnt i artikel 4 a i bilag VII til vedtægten, ydes indtil 30. juni 1974.

*Artikel 4*

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1972, beregnes fra denne dato på basis af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastlagt i artikel 66 i vedtægten som ændret ved artikel 1, punkt 1, i denne forordning.

*Artikel 5*

1. Med virkning fra 1. juli 1972 fastsættes de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, som følger:

Belgien	108,90
Forbundsrepublikken Tyskland	103,98
Frankrig	130,43
Italien	105,48
Storhertugdømmet Luxembourg	108,90
Nederlandene	109,56
Det forenede Kongerige	116,98
Schweiz	105,26

2. Med virkning fra 1. juli 1972 er den justeringskoefficient, der i overensstemmelse med artikel 82, stk. 1, andet afsnit, i vedtægten anvendes på pensionen, den, der er fastsat nedenfor for Fællesskabets lande, hvor den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig:

Belgien	108,90
Forbundsrepublikken Tyskland	103,98
Frankrig	130,43
Italien	105,48
Storhertugdømmet Luxembourg	108,90
Nederlandene	109,56

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den, der er fastsat for Belgien.

*Artikel 6*

Tjenestemanden modtager for hver måned i perioden fra 1. januar 1972 til 30. juni 1972 et beløb, der er lig med 1,85% af den grundløn, han var berettiget til for hver af de pågældende måneder.

*Artikel 7*

Artiklerne 6-10 i forordning (EØF, EURATOM, EKSF) nr. 2653/71, forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 600/72 samt forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 1725/72 ophæves med virkning fra 1. juli 1972.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1972.

*På Rådets vegne*

T. WESTERTERP

*Formand*